

FRED

Néon Noir — Japanese Version

September 18, 2026



With ネオン・ノワール, FRED takes Néon Noir into a fourth language. The Japanese sister work is not a word-for-word transfer: it keeps the momentum, the night, the fire and the movement toward light, while reshaping the language so the song can live naturally in Japanese. The result is harder, more direct and sharper, yet the French matrix remains immediately recognisable.

ARTIST	FRED
TITLE	ネオン・ノワール / Néon Noir (Japanese Version)
FORMAT	Single
OFFICIAL RELEASE	September 18, 2026
ALBUM / UNIVERSE	Néon Noir
STYLE	Rock
LANGUAGE	Japanese
LABEL	FRED Music
PRESS CONTACT	presse@fred-music.com

Same core. Another language. Another tension.

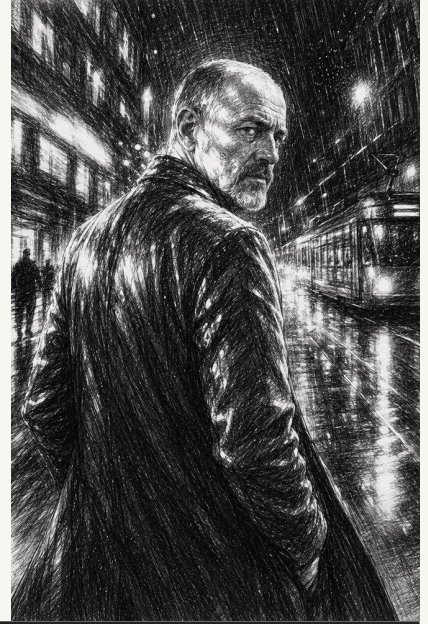


Adapt, do not translate

At FRED, a foreign-language version is not conceived as a linguistic copy of the French matrix. The Japanese Néon Noir is a sister work: it preserves the overall meaning, energy, function and identity of the song, while allowing the path to change so that it can sound credible in the target language.

The work involves phrasing, register, group length, breath, stresses, vowels and the position of words inside the sung line. A sentence that is accurate on paper may be moved or reshaped if it sounds too French, too academic or simply unnatural once sung.

The Japanese text of ネオン・ノワール and its audio version have both been validated. The aim is not to erase the song's Francophone origin, but to let Japanese genuinely carry it.



What stays / what moves

THE CORE

Night, body, rhythm, fire and the movement toward light remain central.

THE VOICE

Syllables, breath and stresses are treated as musical material.

THE LANGUAGE

Phrasing is rebuilt to sound natural in Japanese rather than mirror the French syntax.

THE TENSION

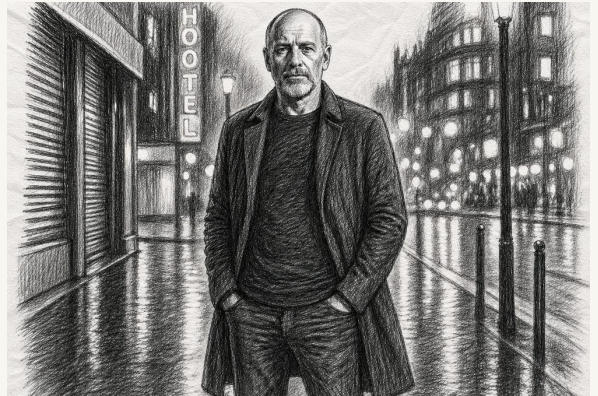
This version pushes a harder, more frontal and sharper colour.

A sharper Japanese incarnation

The difference does not come from a new theme, but from the way Japanese attacks the images. The wording gives more edge to walking, movement and forward momentum. Early in the first verse, the footsteps become 'sharp like a blade'; later, fire stops being only an image and becomes the voice itself.

That directness strengthens the physical side of Néon Noir: the body rises with the sound, bass reaches into the blood, light cuts through the space and old limits break apart. The architecture of release remains the same, but the diction and imagery make it more incisive.

The French matrix stays recognisable because the heart of the song does not change: leaving a weight behind, recovering movement, crossing a boundary and turning the night into energy.



Here, language does not cover the song: it shifts it just enough to let it live differently without losing its identity.

Four languages, one family



Néon Noir has been public in French since June 12, 2026, in English since July 17 and in Korean since August 21. The Japanese release on September 18 completes this first public circulation of the same family across four languages.

The four versions are not arranged as one original followed by secondary copies. French remains the matrix, but each sister work must stand on its own in its language. Title, references, imagery or narrative device may evolve when the target culture calls for it; the human core remains the anchor.

This logic also feeds MIROIRS, FRED's four-language collection: placing the same human material in contact with French, English, Korean and Japanese, and making visible what each language reveals differently.

ABOUT FRED

FRED is the musical project of Frédéric Frère, a Belgian author and independent artist based in France. Born from decades of writing, the project transforms texts, memories, anger, characters and fragments of life into songs and visual worlds. Its musical colours may vary radically, but the writing, the voice, the image and a constant human gaze hold the whole together. International versions are conceived as sister works: they let a song travel without reducing it to a mechanical translation.

On September 18, 2026, ネオン・ノワール becomes the fourth public incarnation of the Néon Noir family: a harder, sharper Japanese sister work designed to live in its language rather than reproduce the French matrix word for word.

KEY TALKING POINTS

- Official release: September 18, 2026.
- Japanese sister work of Néon Noir, not a literal translation.
- Japanese text and audio version validated.
- Harder, more frontal and sharper than the French matrix.
- Same core: night, movement, fire, body, release and light.
- Fourth public incarnation after the French, English and Korean versions.
- The Néon Noir family directly illustrates the MIROIRS principle.

LYRIC EXCERPT

ネオン・ノワール、ネオン・ノワール
夜が僕のまわりで燃えている
光の中で全部が揺れて
今夜 火が僕の声になる

RELEASE DETAILS

TITLE: ネオン・ノワール / Néon Noir (Japanese Version)

OFFICIAL RELEASE: September 18, 2026

ALBUM / UNIVERSE: Néon Noir

LANGUAGE: Japanese

STYLE: Rock

UPC: 700978429840

ISRC: QT6J52650699

MusicStart: ID 540254 · 2/2

LABEL: FRED Music

Official site: fred-music.com

Press: presse@fred-music.com

Listen: Spotify, Apple Music, Amazon Music, YouTube

Social media: Facebook, Instagram, YouTube, Threads